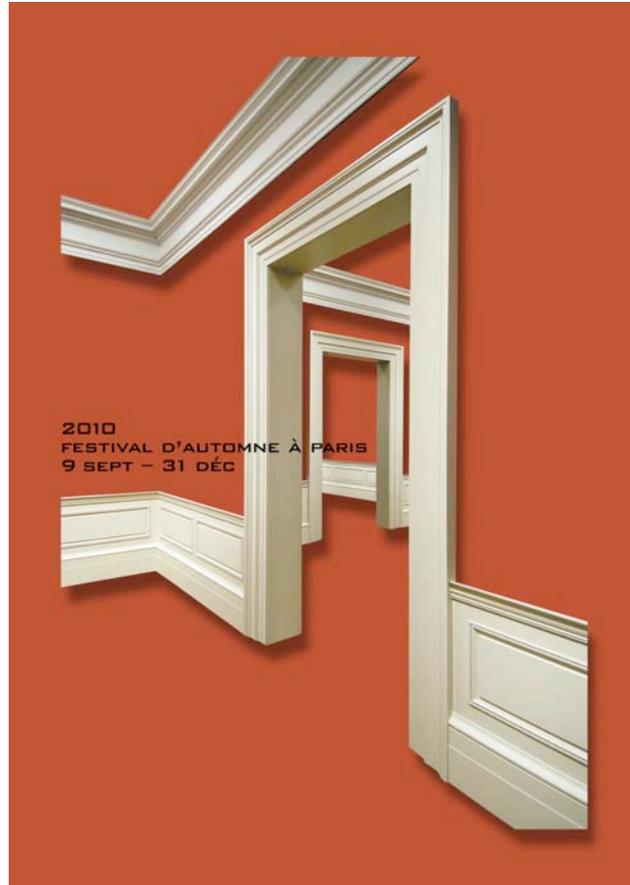


FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2010

9 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE 2010

39^e ÉDITION



DOSSIER DE PRESSE Luc Bondy

Festival d'Automne à Paris
156 rue de Rivoli – 75001 Paris

Renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

www.festival-automne.com

Service de presse : Rémi Fort, Christine Delterme

Assistante : Valentine Arnaud

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax 01 53 45 17 01

e-mail : r.fort@festival-automne.com / c.delterme@festival-automne.com
assistant.presse@festival-automne.com



Théâtre

Cette 39^e édition du Festival d'Automne à Paris est dédiée à la mémoire d'Alain Crombecque¹. Le programme théâtre reflète en grande partie les affinités artistiques qu'il aura entretenues avec des metteurs en scène qui ont fait l'histoire du Festival : Peter Stein, Patrice Chéreau dont il partagea un temps l'aventure de Nanterre, Luc Bondy, Claude Régy dont il administra la compagnie à ses débuts, Peter Brook ... L'hommage qui lui sera rendu, en association avec le Festival d'Avignon et France Culture, retracera l'immense liberté de la trajectoire si singulière qui fut la sienne.

Cette édition, fidèle à l'esprit de la manifestation, réaffirme sa fidélité envers des maîtres de théâtre qui savent accueillir leur temps et ses altérités. Ainsi de Kristian Lupa dont nous présentons avec la Colline l'ambitieux *Factory 2* consacré à Andy Warhol, ou Simon McBurney que nous accompagnerons avec *Shun-kin* d'après Jun'ichirō Tanizaki en compagnie des acteurs japonais du Théâtre Setagaya de Tokyo. Figure libre de cette génération, nous accueillerons pour la première fois le travail de Nikolai Kolyada, avec un *Hamlet* que les classifications habituelles peinent à cerner.

Les jeunes générations de metteurs en scène-auteurs sont particulièrement bien représentées cette année. Venues d'horizons très divers – France, Argentine, Brésil, Japon, Grande-Bretagne, Iran, Pays-bas... – beaucoup développent une approche de la mise en scène où le collectif et l'improvisation tiennent une grande place, générant une liberté et un sens de la troupe dont témoignent des spectacles très engagés dans les bouleversements de l'époque et où les corps tout autant que les mots portent une énergie radicale critique.

Déjà bien installés dans ce paysage qu'ils ont arpenté en pionnier, on retrouvera quelques metteurs en scène que nous suivons avec persévérance et bonheur depuis plusieurs saisons : Julie Brochen, Rodrigo Garcia, tg STAN, Marcial Di Fonzo Bo (qui dirigera les jeunes acteurs du projet ADAMI, Paroles d'acteurs).

¹ Le Festival d'Avignon, France Culture et le Festival d'Automne à Paris ont décidé de s'associer pour rendre hommage à Alain Crombecque pour deux soirées exceptionnelles, l'une à Avignon, l'autre à Paris. Le programme de la soirée à Paris sera communiqué ultérieurement.

Sommaire

Krystian Lupa / *Factory 2*
La Colline – théâtre national
11 au 15 septembre
Pages 4 à 7

**Compagnie d'ores et déjà / Sylvain Creuzevault
*Notre Terreur***
La Colline – théâtre national : 9 au 30 septembre
La Scène Watteau : 25 et 26 novembre
Pages 8 à 11

**Nicolas Bouchaud / Éric Didry
La loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)**
Théâtre du Rond-Point
16 septembre au 16 octobre
Pages 12 à 16

Peter Stein / *I Démoni*
De Fedor Dostoïevski
Odéon - Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier
18 au 26 septembre
Pages 17 à 18

Julie Brochen / *La Cerisaie*
D'Anton Tchekhov
Odéon - Théâtre de l'Europe
22 septembre au 24 octobre
Pages 19 à 22

Luc Bondy / *Les Chaises*
D'Eugène Ionesco
Théâtre Nanterre-Amandiers
29 septembre au 23 octobre
Pages 23 à 25

**Toshiki Okada
*Hot Pepper, Air Conditioner, and Farwell Speech***
Théâtre de Gennevilliers
2 au 5 octobre
Pages 26 à 28

**Amir Reza Koohestani
*Where were you on January 8th ?***
La Colline – théâtre national
5 au 17 octobre
Pages 29 à 32

Forced Entertainment / *The Thrill of It All*
Centre Pompidou
6 au 9 octobre
Pages 33 à 36

Toshiki Okada / *We Are the Undamaged Others*
Théâtre de Gennevilliers
7 au 10 octobre
Pages 37 à 38

Nicolai Kolyada / *Hamlet*
De William Shakespeare
Odéon - Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier
7 au 16 octobre
Pages 39 à 41

Berlin / *Tagfish*
La Ferme du Buisson / festival TEMPS D'IMAGES
8 au 11 octobre
Pages 42 à 45

Enrique Diaz / Cristina Moura
Coletivo Improviso
OTRO (or) weknowitsallornothing
La Ferme du Buisson / festival TEMPS D'IMAGES
14 au 17 octobre
Théâtre 71 Malakoff – 20 et 21 octobre
Pages 46 à 48

Claudio Tolcachir / Timbre 4
La Omisión de la familia Coleman
Théâtre du Rond-Point
16 octobre au 13 novembre
La Scène Watteau – 10 et 11 décembre
Pages 49 à 52

Paroles d'Acteurs / Marcial Di Fonzo Bo
Push Up
De Roland Schimmelpfenning
ADAMI /Le CENTQUATRE
21 au 24 octobre
Pages 53 à 55

tg STAN / Franck Verduyssen / le tangible
Théâtre de la Bastille
2 au 13 novembre
Pages 56 à 58

Rodrigo García
C'est comme ça et me faites pas chier
Théâtre de Gennevilliers
5 au 14 novembre
Pages 59 à 61

Peter Brook / La Flûte enchantée (titre provisoire)
D'après Wolfgang Amadeus Mozart
Théâtre des Bouffes du Nord
9 novembre au 31 décembre
Pages 62 à 64

Claudio Tolcachir / Timbre 4
El Viento en un violín
Maison des Arts Créteil
16 au 20 novembre
Page 65

Simon McBurney / Complicite / Shun-Kin
D'après Jun'ichirô Tanizaki
Théâtre de la Ville
18 au 23 novembre 2010
Pages 66 à 68

Patrice Chéreau / Rêve d'automne
De Jon Fosse
Théâtre de la Ville
4 décembre 2010 au 25 janvier 2011
Pages 69 à 71

Claude Régy / Brume de Dieu
De Tarjei Vesaas
La Ménagerie de Verre
13 décembre 2010 au 29 janvier 2011
Pages 72 à 77

THÉÂTRE
NANTERRE
AMANDIERS



Luc Bondy

Les Chaises
Farce tragique
De Eugène Ionesco

Mise en scène : **Luc Bondy**

Dramaturgie : Dieter Sturm
Décor et lumières : Karl-Ernst Herrmann
Assistante décor : Claudia Jenatsch, Annette Hirsch
Costumes : Eva Desseker
Maquillage, coiffures : Cécile Kretschmar
Son, musique : André Serré
Collaborateur artistique : Geoffrey Layton (sous réserve)
Avec Micha Lescot, Dominique Reymond et Roch Leibovici

Festival d'Automne à Paris
Théâtre Nanterre-Amandiers

Du mercredi 29 septembre au
Samedi 23 octobre 21h, dimanche 16h
Relâche lundi

12€ à 25€
Abonnement 10€ et 13€

Durée : 1h30

Rencontre avec les comédiens à l'issue de la
représentation du 10 octobre

Production : Théâtre Vidy-Lausanne
Coproducteur : Equinoxe, scène nationale de Châteauroux
Wiener Festwochen
Coréalisation : Théâtre Nanterre-Amandiers ;
Festival d'Automne à Paris

Avec le soutien de l'Adami
En partenariat avec France Inter
Le texte est publié au Édition Gallimard collection "Folio"

Ce sont deux « vieux » : personnages usés, hantés par leurs souvenirs, vivant dans la ritournelle répétitive du passé. Comme une dernière lueur, le vieil homme se rattache au message universel qu'il souhaite délivrer à l'humanité ; sa vieille femme l'aide à préparer l'instant de la révélation: les éminents invités vont arriver et prendre place sur les chaises préparées pour les accueillir. Cette situation sert de toile de fond à une farce tragique, où les fantômes, les songes, remplissent les interstices d'une réalité vacillante. Peu à peu, la logique des mots et des événements s'emballent, les emmenant – et nous attirant – au bord du « grand trou noir ».

Écrite en 1952, *Les Chaises* reste l'une des pièces les plus radicales de Ionesco : une vanité, réfléchissant les mécanismes de la représentation, et décrivant avec une ironie mordante le naufrage de la langue.

Dans ce théâtre de l'extinction – tout autant que de l'absurde – toute situation parodique contient son revers nostalgique, tout jeu de mot sa part de silence. Comme en un miroir déformant, ces chaises sur lesquelles les spectateurs sont assis deviennent une présence obsédante, envahissant l'espace tandis que les corps et les mots viennent à manquer.

Chez Luc Bondy, le travail de mise en scène cherche à saisir les êtres à l'endroit de la fêlure – là où le texte résonne à l'unisson d'un désordre intérieur.

On retrouve ce mouvement dans son parcours, entre la Suisse, l'Allemagne et la France, et le choix des auteurs – Botho Strauss, Jean Genet, Peter Handke ou Marivaux – dont il a mis en scène *La Seconde Surprise de l'amour*, en 2007 au Théâtre Nanterre-Amandiers dans le cadre du Festival d'Automne. Avec *Les chaises*, il opère un retour aux sources, pour cette pièce tragi-comique qui fut une de ses premières mises en scène, en 1972.

Contacts presse :

Festival d'Automne à Paris
Rémi Fort, Christine Delterme
01 53 45 17 13

Théâtre Nanterre-Amandiers

Carole Willemot
01 46 14 70 30

Luc Bondy
Nathalie Gasser
06 07 78 06 10

Luc Bondy

Biographie

Luc Bondy passe une partie de son enfance et de son adolescence en France, à Paris où il suit l'enseignement de Jacques Lecoq et à l'Université de théâtre où il côtoie notamment le metteur en scène Victor Garcia. Il s'installe en 1969 à Hambourg comme assistant au Thalia Théâtre et signe dans plusieurs villes d'Allemagne des pièces de Wietkiewicz, Genet, Ionesco, Shakespeare, Goethe...

En 1972, il crée *The Sea* d'Edward Bond au Théâtre National de Munich, mise en scène saluée par l'ensemble de la critique allemande puis il est ensuite invité au Festival de Berlin. La même année il monte Ibsen au Schauspielhaus de Hambourg puis de 1974 à 1976, il est engagé comme artiste en résidence au théâtre de Francfort. En 1975, Peter Stein l'engage à la Schaubühne de Berlin pour y mettre en scène *La Wupper* d'Elsalasker Schüller. Suivront *Le Triomphe de l'amour* de Marivaux et la création de quatre pièces de Botho Strauss.

A partir de 1981, il travaille à Cologne, où il présente notamment *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Gombrowicz, *Oh les beaux jours* de Beckett et *Macbeth* de Shakespeare, en 1982. De 1985 à 1987, il devient co-directeur, avec les dramaturges Dieter Sturm et Christoph Leimbacher, de la Schaubühne de Berlin où il succède à Peter Stein. En 1984, il met en scène au Théâtre des Amandiers que dirige Patrice Chéreau *Terre Etrangère* d'Arthur Schnitzler et *Le Conte d'Hiver* de William Shakespeare dans la nouvelle traduction de Bernard Marie Koltès. Luc Bondy alterne mises en scène de théâtre et d'opéra. Depuis 1985, citons ses mises en scène à La Schaubühne de Berlin : *Guide* de Botho Strauss, *Cœur ardent* d'Alexandre Ostrovski, *Le Misanthrope* de Molière, *Le Conte d'hiver* de Shakespeare, *Chœur final* de Botho Strauss, *l'illusionniste* et *Rêvons !* de Sacha Guitry.

En Allemagne où il a notamment mis en scène au Festival de Salzbourg *L'Équilibre* de Botho Strauss, *les Noces de Figaro* de Mozart. À Vienne : *Macbeth* de Verdi, *La Mouette* de Tchekhov, *Trois versions de la Vie* de Yasmina Reza, *Anatol* de Schnitzler.

En France, *Don Carlo* de Verdi au Théâtre du Châtelet, *Phèdre* de Racine, *En attendant Godot* de Beckett et *Viol* de Botho Strauss au Théâtre de l'Odéon, *Cruel and Tender* de Martin Crimp (création au Barbican Center de Londres) au Théâtre des Bouffes du Nord, *Auf dem Land* de Martin Crimp au Théâtre de la Colline, *Une Pièce espagnole* de Yasmina Reza au Théâtre de la Madeleine, *La seconde surprise de l'amour* au Théâtre des Amandiers.

Au Festival d'Aix en Provence, *The Turn of the screw* de Britten, *Hercules* de Haendel, *Julie* de Philippe Boesmans (Bruxelles, Vienne), *Idomeneo* de Mozart à la Scala de Milan, *Yvonne Princesse de Bourgogne* de Philippe Boesmans à l'Opéra Garnier, *Tosca* de Puccini au Metropolitan de New York (reprise à Munich en juin 2010 puis à la Scala en 2012).

Au Young Vic de Londres, en 2010, Luc Bondy a mis en scène *Sweet nothings* d'Arthur Schnitzler (texte de David Harrower). En juin de la même année, il crée au Burgtheater de Vienne *Helena* d'Euripide dans la traduction de Peter Handke et mettra en

scène, en 2011, à Sydney *Grand et petit* de Botho Strauss avec Cate Blanchett. Il prépare pour le Festival d'Aix en Provence 2012 la création mondiale de George Benjamin, sur un livret de Martin Crimp.

Au cinéma, il a réalisé trois films dont *Terre étrangère* et en 2004 *Ne fais pas ça* avec Nicole Garcia, Natacha Régnier, Dominique Reymond...

Il a écrit quatre romans, dont le dernier *Am fenster*, choisi en Allemagne par l'Académie de Darmstadt comme « livre du mois » et sorti en France chez Christian Bourgois sous le titre *A ma fenêtre*.

Depuis 2001, Luc Bondy est le directeur des Wiener Festwochen.

Luc Bondy au Festival d'Automne à Paris:

- 1989 *Le Chemin solitaire* (Théâtre du Rond-Point)
- 1994 *L'heure où nous ne savions rien l'un de l'autre* (Théâtre du Châtelet)
- 1994 *La Ronde* (Théâtre du Châtelet)
- 1996 *Jouer avec le feu*
(Théâtre des Bouffes du Nord)
- 1998 *Phèdre* (Odéon - Théâtre de l'Europe)
- 2000 *Le Conte d'Hiver* (Théâtre du Châtelet)
- 2002 *Auf dem Land*
(La Colline - théâtre national)
- 2004 *Cruel and Tender*
(Théâtre des Bouffes du Nord)
- 2007 *La Seconde surprise de l'amour*
(Théâtre Nanterre-Amandiers)
- 2008 *La Seconde Surprise de l'amour*
(Théâtre des Bouffes du Nord)

Entretien avec Luc Bondy

La saison prochaine, Luc Bondy mettra en scène au théâtre Nanterre-Amandiers, *les Chaises*, de Ionesco. Choix intrigant lorsqu'on se souvient que l'artiste avait, en 1972, quasiment inauguré sa carrière de metteur en scène avec une première mise en scène des *Chaises* à Nuremberg. Près de quarante ans plus tard, Luc Bondy revient donc sur les traces d'un auteur qu'il a très bien connu, adolescent dans les années 60 et dont la découverte allait compter dans sa vie d'homme.

« Ionesco était très ami avec mon père. Il travaillait pour une revue que dirigeait ce dernier, qui s'appelait « Preuves ». A 17 ans, je savais déjà que je voulais faire du théâtre et de la mise en scène. Il s'avère que Ionesco mettait en scène pour la première fois une pièce intitulée *Victime du devoir* à Zurich. Il avait besoin d'un traducteur et c'est ainsi que j'ai pu l'accompagner dans son travail pendant plusieurs semaines. C'était je crois en 1968, car je me souviens qu'il était très « remonté » contre la révolte de 68.. Je garde le souvenir d'un personnage très ludique, il était à la fois celui qui écrivait ses pièces mais était aussi en partie le personnage de ses pièces. C'était un homme qui avait un mélange d'intelligence, d'intuition et de grande naïveté, quelque chose de presque enfantin par moments, un grand créateur qui a inventé un monde, comme on peut le dire de Beckett. Même si ces deux mondes n'étaient pas proches, du moins d'après la définition qu'en donne Essling dans « Le Théâtre de l'absurde » qui me semble aujourd'hui très approximatif. Ionesco affirmait d'ailleurs que « son théâtre est un théâtre de la dérision. Ce n'est pas une certaine société qui me paraît dérisoire. C'est l'homme. »

J'avais 17 ans mais je savais que je passais mes journées et mes nuits avec une personnalité hors du commun. On côtoie très rarement dans la vie quelqu'un avec une telle liberté de parole, sans aucun à- priori. Il était narquois, se fichait des gens qui avaient des idées préconçues. La tradition dit que la plupart des auteurs comiques ont une vision du monde pessimiste. Le comique et l'optimisme ne se marient guère, ils donnent du bonheur sans en avoir forcément. L'humour inclut souvent un don d'observation, d'invention et le « savoir » des systèmes qui se reproduisent, comme l'explique Henri Bergson dans *Le Rire*. Quand j'ai connu Ionesco, j'avais l'impression d'être comme avec un copain d'internat. Il aimait bien faire des blagues qu'il inventait avec génie, et en même temps sa vision eschatologique du monde le rendait triste et dépressif. Il était très pessimiste, se sentait en permanence menacé par le totalitarisme. À l'époque le totalitarisme c'étaient les pays communistes. Donc il a été..., mal perçu en France, parce qu'il était un anti communiste effréné. Cela a irrité beaucoup de gens, en particulier certains intellectuels et artistes français de l'époque. On ne disait rien de désagréable sur le communisme, comme Ionesco pouvait le faire ouvertement à cette époque là, avec une liberté absolue. Il était un artiste et il n'aimait pas les communistes. Voilà. Aujourd'hui c'est tout à fait courant de le dire.

J'ai toujours aimé la pièce *Les Chaises*. A l'époque, elle s'inscrivait dans une forme de théâtre assez novatrice, même si elle a été écrite bien avant les années soixante-dix. Il s'agissait de s'interroger sur comment jouer et jusqu'où aller avec ce qu'on appelle l'imaginaire. Aujourd'hui c'est la solitude de ce vieux couple qui m'intéresse (vu mon âge naturellement!). La dérision de l'écriture me paraît soudainement « réaliste » : quoi de plus normal que d'imaginer une fête? La dernière fête avant de se suicider? Il est peut-être bien difficile d'exprimer l'Orateur aujourd'hui, car d'une certaine manière, nous avons surmonté (ou peut-être pas) l'idée didactique du message final. C'est bien sûr l'anti-brechtien Ionesco qui parle à ce moment-là. Il faut donc réfléchir à rendre « l'anti » de cette époque pas trop vieillot et satisfaisant.

C'est mon désir de distribuer deux acteurs en France que j'aime beaucoup - Micha Lescot et Dominique Reymond - qui m'a poussé à mettre à nouveau en scène cette pièce. D'abord parce qu'ils correspondent à la didascalie de Ionesco, c'est-à-dire de choisir des acteurs jeunes pour jouer des vieux. Enfin, ce sont deux acteurs avec un humour incontestable et une intelligence de jeu nécessaires à faire vivre sur le plateau ceux qui n'existent pas. La proposition de Ionesco doit être complètement crédible dans sa folie : on devrait pouvoir deviner aussi tous les acteurs que j'aimerais distribuer mais qui ne sont ici que les invités imaginaires de la pièce. Ils doivent savoir jouer physiquement ces « autres » qui ne sont pas là ».

Luc Bondy

Tournée *Les Chaises* :

Du 4 au 7 novembre 2010
Bonlieu Scène nationale d'Annecy

Du 9 au 20 novembre 2010 :
Théâtre Vidy-Lausanne

Les 25 et 26 novembre 2010 :
CDDB - Théâtre de Lorient

Les 2 et 3 décembre 2010 :
Le Parvis - Scène Nationale de Tarbes

Du 7 au 9 décembre 2010 :
Théâtre de Caen

Les 15 et 16 décembre 2010 :
Schauspielhaus- Zurich

Du 5 au 8 janvier 2011 :
TNT Théâtre national de Toulouse

Les 11 et 12 janvier 2011 :
L'Espal – Le Mans

Les 14 et 15 janvier 2011 :
Théâtre Anne de Bretagne - Vannes

Le 18 janvier 2011 :
Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre

Du 20 au 22 janvier 2011 :
Scène nationale de Sénart - Combs

Les 25 et 26 janvier 2011 :
Théâtre de l'Archipel - Perpignan

Le 1^{er} février 2011 :
L'Avant-Seine – Théâtre de Colombes

Les 4 et 5 février 2011 :
L'Onde - Théâtre et centre d'art à Vélizy-Villacoublay

Les 8 et 9 février 2011 :
Equinoxe – Scène nationale de Châteauroux

Les 15 et 16 février 2011 :
Théâtre municipal de Béziers

Du 19 au 26 février 2011 :
Les Célestins - Lyon

Du 1^{er} au 5 mars 2011 :
Théâtre Vidy-Lausanne

Les 8 et 9 mars 2011 :
Le Phénix – Scène nationale de Valenciennes

Du 15 au 17 mars 2011 :
La Comédie de Clermont-Ferrand

Du 22 au 26 mars 2011 :
TNBA – Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine

Du 29 au 31 mars 2011 :
Espace Malraux – Scène nationale de Chambéry et de la Savoie

Le 2 avril 2011 :
Théâtre de l'Olivier - Istres

Les 5 et 6 avril 2011 :
La Coursive – Scène nationale La Rochelle

Les 8 et 9 avril 2011 :
Théâtre de Cornouaille – Scène nationale de Quimper

Du 14 au 16 avril 2011 :
Le Quartz – Scène nationale de Brest

Les 28 et 29 avril 2011 :
Grand Théâtre du Luxembourg

Du 3 au 6 mai 2011 :
La Comédie de Reims

Du 10 au 12 mai 2011 :
Comédie de Béthune

Du 6 au 9 juin 2011 :
Wiener Festowchen – Vienne



FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2010
9 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE
39^e EDITION

Programme

ARTS PLASTIQUES

Walid Raad

Scratching on things I could disavow : A History of art in the Arab world

Le CENTQUATRE – Atelier 4

6 novembre au 5 décembre 2010

DANSE

After P.A.R.T.S.

Théâtre de la Cité internationale

2 et 3 octobre 2010

Robyn Orlin / Walking Next to Our Shoes...

Intoxicated by Strawberries and Cream, We Enter Continents Without Knocking...

Théâtre de la Ville

5 au 9 octobre 2010

Jefta van Dinther / Mette Ingvarsten

It's in the Air

Théâtre de la Cité internationale

7 au 11 octobre 2010

Anne Teresa De Keersmaeker / Jérôme Bel / Ictus

3Abschied

Théâtre de la Ville

12 au 16 octobre 2010

Alain Buffard / Tout va bien

Centre Pompidou

13 au 17 octobre 2010

Julie Nioche / Nos Solitudes

Centre Pompidou

27 au 29 octobre 2010

Merce Cunningham Dance Company

Pond Way / Second Hand / Antic Meet / Roaratorio

Théâtre de la Ville

3 au 6 novembre 2010 / 9 au 13 novembre 2010

Mathilde Monnier / Dominique Figarella

Soapéra

Centre Pompidou

17 au 21 novembre 2010

Caterina et Carlotta Sagna / Nuda Vita

Théâtre de la Bastille

17 au 25 novembre 2010

Mette Ingvarsten / Giant City

Théâtre de la Cité internationale

18 au 20 novembre 2010

Miguel Gutierrez and The Powerful People

Last Meadow

Centre Pompidou

25 au 28 novembre 2010

Boris Charmatz / Levée des conflits

Théâtre de la Ville

26 au 28 novembre 2010

Raimund Hoghe

Si je meurs laissez le balcon ouvert

Centre Pompidou

8 au 11 décembre 2010

THÉÂTRE

Krystian Lupa / Factory 2

La Colline – théâtre national
11 au 15 septembre 2010

Compagnie d'ores et déjà /

Sylvain Creuzevault / Notre terreur

La Colline – théâtre national - 9 au 30 septembre 2010
La Scène Watteau - 25 et 26 novembre 2010

Nicolas Bouchaud / Éric Didry

La Loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)

Théâtre du Rond-Point

16 septembre au 16 octobre 2010

Peter Stein / I Demoni (Les Démons)

De Fedor Dostoïevski

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier

18 au 26 septembre 2010

Julie Brochen / La Cerisaie

D'Anton Tchekhov

Odéon-Théâtre de l'Europe

22 septembre au 24 octobre 2010

Luc Bondy / Les Chaises

D'Eugène Ionesco

Théâtre Nanterre-Amandiers

29 septembre au 23 octobre 2010

Toshiki Okada

Hot Pepper, Air Conditioner, and the Farwell Speech

Théâtre de Gennevilliers

2 au 5 octobre 2010

Amir Reza Koohestani

Where were you on January 8th?

La Colline – théâtre national

5 au 17 octobre 2010

Forced Entertainment / The Thrill of It All

Centre Pompidou

6 au 9 octobre 2010

Toshiki Okada / We Are the Undamaged Others

Théâtre de Gennevilliers

7 au 10 octobre 2010

Nicolaï Kolyada / Hamlet

De William Shakespeare

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier

7 au 16 octobre 2010

Berlin / Tagfish

La Ferme du Buisson / festival TEMPS D'IMAGES

8 au 11 octobre 2010

Enrique Diaz / Cristina Moura /

Coletivo Improviso

OTRO (or) weknowitsallornothing

La Ferme du Buisson / festival TEMPS D'IMAGES

14 au 17 octobre 2010

Théâtre 71 Malakoff - 20 et 21 octobre 2010

Claudio Tolcachir / Timbre 4

La Omisión de la familia Coleman

Théâtre du Rond-Point -

16 octobre au 13 novembre 2010

La Scène Watteau - 10 et 11 décembre 2010

Paroles d'Acteurs / Marcial Di Fonzo Bo

Push Up

De Roland Schimmelpfennig

ADAMI / Le CENTQUATRE

21 au 24 octobre 2010

tg STAN / Franck Verduyssen / le tangible

Théâtre de la Bastille

2 au 13 novembre 2010

Rodrigo García

C'est comme ça et me faites pas chier

Théâtre de Gennevilliers

5 au 14 novembre 2010

Peter Brook / La Flûte enchantée (titre provisoire)

D'après Wolfgang Amadeus Mozart

Théâtre des Bouffes du Nord

9 novembre au 31 décembre 2010

Claudio Tolcachir / Timbre 4

El Viento en un violín

Maison des Arts Créteil

16 au 20 novembre 2010

Simon McBurney / Complicite / Shun-kin

D'après Jun'ichirô Tanizaki

Théâtre de la Ville

18 au 23 novembre 2010

Patrice Chéreau / Rêve d'automne

De Jon Fosse

Théâtre de la Ville

4 décembre 2010 au 25 janvier 2011

Claude Régy / Brume de Dieu

De Tarjei Vesaas

La Ménagerie de Verre

13 décembre 2010 au 29 janvier 2011

MUSIQUE

Pierlugi Billone

Mani. Long pour ensemble
Kosmoi. Fragmente pour voix et ensemble
Alda Caiello, soprano
Ensemble L'instant Donné
James Weeks, direction
Opéra National de Paris / Amphithéâtre
22 septembre 2010

Baithak

Un salon pour la musique classique de l'Inde
Meeta Pandit, chant hindustani
Kamal Sabri, sarangi solo
Vijay Venkat, flûte et vichitra-veena
O.S.Arun, chant carnatique
Maison de l'architecture
24 septembre au 5 octobre 2010

Frederic Rzewski

Nanosonatas, Livres V, VII, VIII pour piano
Création du Livre VIII, commande du Festival d'Automne à Paris
The People United Will Never Be Defeated
Trente-six variations sur un thème de Sergio Ortega
El pueblo unido jamás será vencido
Opéra national de Paris / Amphithéâtre
1^{er} octobre 2010

Brice Pauset / Ludwig van Beethoven Alban Berg

Brice Pauset, *Schlag-Kantilene* - Prélude au Concerto de violon de Beethoven (création, commande Radio France)
Ludwig van Beethoven, Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, opus 61 (*cadences de Brice Pauset*)
Alban Berg, Lulu Suite
David Grimal, violon
Agneta Eichenholz, soprano
Orchestre Philharmonique de Radio France
Peter Eötvös, direction
Salle Pleyel
8 octobre 2010

Misato Mochizuki

Gagaku - musique de cour du Japon
Deux préludes
Banshikicho no Choshi
Sojo no Choshi
Misato Mochizuki, *Etheric Blueprint Trilogy* (4 *D, Wise Water, Etheric Blueprint*)
Mayumi Miyata, sho (orgue à bouche)
Nieuw Ensemble
Jürjen Hempel, direction
Jean Kalman, lumière
Théâtre des Bouffes du Nord
18 octobre 2010

Nikolaï Obouhov / Boris Filanovsky Valery Voronov / Galina Ustvol'skaya

Nicolaï Obouhov, *Istztuplenie* (Extase), d'après *Le Livre de vie*, *Quatre chansons* sur des poèmes de Constantin Balmont pour soprano et ensemble
Elmer Schoenberger, orchestration
Boris Filanovsky, *Words and Spaces* pour récitant et ensemble
Valery Voronov, *Aus dem stillen Raume* (commande de AskolSchoenberg Ensemble, Concertgebouw d'Amsterdam, Festival d'Automne à Paris)
Galina Ustvol'skaya, *Composition n°1, Dona nobis pacem*, pour piccolo, tuba et piano
Composition n°2, Dies Irae pour huit contrebasses, percussions et piano
Composition n°3, Benedictus, qui venit, pour quatre flûtes, quatre bassons et piano
Keren Motseri, soprano
Boris Filanovsky, voix
Askolschoenberg Ensemble
Reinbert de Leeuw, direction
Opéra national de Paris-Bastille/Amphithéâtre
22 octobre 2010

György Kurtág

Transcriptions et sélection de *Játékok*
*Colinda-Balada pour chœur et neuf instruments, opus 46**
Quatre Poèmes d'Anna Akhmatova pour soprano et ensemble, opus 41** (créations en France)
Marta Kurtág et György Kurtág, piano
Natalia Zagorinskaia, soprano
Chœur de la Philharmonie de Cluj
Ensemble Musikfabrik
Cornel Groza*, direction
Olivier Cuendet**, direction
Opéra national de Paris / Palais Garnier
2 novembre 2010

Johannes-Maria Staud / Jens Joneleit Bruno Mantovani / Arnold Schoenberg

Johannes-Maria Staud, Nouvelle œuvre (création)
Jens Joneleit, *Dithyrambes* pour grand orchestre en mouvement (création)
Bruno Mantovani, Postludium (création)
Arnold Schoenberg, Cinq pièces opus 16, Variation pour orchestre opus 31
Ensemble Modern Orchestra
Pierre Boulez, direction
Salle Pleyel
6 novembre 2010

Helmut Lachenmann / Anton Bruckner

Helmut Lachenmann, *Nun* pour flûte, trombone, orchestre et voix d'hommes
Anton Bruckner, *Symphonie n°3 en ré mineur « Wagner Symphonie » Version de Nowak 1889*
Schola Heidelberg, ensemble vocal,
Walter Nussbaum, direction
SWR Sinfonieorchester Baden-Baden & Freiburg
Sylvain Cambreling, direction
Salle Pleyel
12 novembre 2010

**Heinz Holliger / Misato Mochizuki
Pierluigi Billone**

Heinz Holliger, *Rosa Loui*, quatre chants pour chœur a cappella sur des poèmes en dialecte bernois de Kurt Marti

Misato Mochizuki, Nouvelle œuvre. Création, commande du SWR Chor et du Festival d'Automne à Paris

Pierluigi Billone, *Muri IIIb pour Federico De Leonardis*, pour quatuor à cordes

SWR Vokalensemble Stuttgart

Marcus Creed, direction

Quatuor Arditti

Opéra national de Paris / Amphithéâtre

17 novembre 2010

**Frédéric Pattar / Mark Andre /
Pierluigi Billone / Helmut Lachenmann**

Frédéric Pattar, *Délie !*, pour violon

Mark Andre, *iv1 pour piano*

Pierluigi Billone, *Mani. Matta pour percussion*

Helmut Lachenmann, *Got Lost pour voix et piano*

Saori Furukawa, violon

Yukiko Sugawara, piano

Elisabeth Keusch, soprano

Christian Dierstein, percussion

Théâtre des Bouffes du Nord

29 novembre 2010

CINEMA

Alexandre Sokourov

Des pages cachées

Jeu de Paume

Du 19 octobre 2010 au 6 février 2011

Werner Schroeter

La Beauté incandescente

Centre Pompidou

2 décembre 2010 au 22 janvier 2011

Soirée exceptionnelle avec Isabelle Huppert le 13 décembre à 20h

CINÉMATHEQUE DE LA DANSE

Tacita Dean / Craneway Event, 2009

La Cinémathèque française

8 novembre 2010

Barbro Schultz Lundestam

Nine Evenings: Theatre and Engineering

La Cinémathèque française

20 et 21 novembre 2010



Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par :

Le ministère de la Culture et de la Communication

Direction générale de la création artistique
Sous-direction des affaires européennes et internationales
Le Centre national des arts plastiques

La Ville de Paris

Direction des affaires culturelles

Le Conseil Régional d'Île-de-France

Les Amis du Festival d'Automne à Paris

Fondée en 1992, l'association accompagne la politique de création et d'ouverture internationale du Festival.

Grand mécène

Fondation Pierre Bergé – Yves Saint Laurent

Les mécènes

Arte
Baron Philippe de Rothschild S.A.
Caisse des Dépôts
Fondation Clarence Westbury
Fondation d'entreprise Hermès
Fondation Ernst von Siemens pour la musique
Fondation Franco-Japonaise Sasakawa
Fondation pour l'étude de la langue et de la civilisation japonaises sous égide de la Fondation de FranceFonds de Dotation agnès b.
HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis Foundation & King's Fountain

Zaza et Philippe Jabre
Japan Foundation (Performing Arts Japan Program for Europe)
Koryo
Mécénat Musical Société Générale
Pâris Mouratoglou
Nahed Ojeh
Publicis Royalties
Béatrice et Christian Schlumberger
Sylvie Winckler
Guy de Wouter

Les donateurs

Jacqueline et André Bénard, Anne-France et Alain Demarolle, Aimée et Jean-François Dubos, Jean-Louis Dumas, Sylvie Gautrelet, Ishtar et Jean-François Méjanès, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Ariane et Denis Reyre, Aleth et Pierre Richard, Agnès et Louis Schweitzer, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert

Airel, Alfina, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, Reitzel France, Safran, Société du Cherche Midi, Top Cable

Les donateurs de soutien

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Irène et Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Catherine et Robert Chatin, Hervé Digne, The Emory & Ilona E. Ladany Foundation, Susana et Guillaume Franck, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Florence et Daniel Guerlain, Ursula et Peter Kostka, Jean-Pierre Marcie-Rivière, Micheline Maus, Brigitte Métra, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Nathalie et Patrick Ponsolle, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Catherine et François Trèves, Reoven Vardi

Partenaires 2010

La Sacem est partenaire du programme musique du Festival d'Automne à Paris

L'Adami s'engage pour la diversité du spectacle vivant

L'ONDA soutient les voyages des artistes et le surtitrage des œuvres

La SACD France et Belgique soutiennent le programme After P.A.R.T.S.

Comme pour le dixième anniversaire de P.A.R.T.S., la SACD s'engage aux côtés du Festival d'Automne pour découvrir de jeunes auteurs chorégraphes et accompagne le formidable travail de pédagogie et de transmission d'Anne Teresa De Keersmaecker et de son équipe.

L'Ina contribue à l'enrichissement des archives audiovisuelles du Festival d'Automne à Paris

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien d'Air France, de la RATP, du Comité Régional du Tourisme Paris Île-de-France



39^e édition

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2010

9 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE 2010

39^e ÉDITION

Retrouvez les 39 éditions du Festival d'Automne
(programmes de saison, programmes de spectacles, photographies, vidéos)

<http://www.festival-automne.com/fr/archives.php>